



Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,
NC 27701
(919) 560-0025

Orden del día Junta de Comisionados del Condado

Lunes, 11 de octubre de 2021

7:00 PM

Cámara de los
comisionados

Sesión ordinaria

“Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de una manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los otros ciudadanos. Si en cualquier momento algún miembro de la Junta o ciudadano deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso real con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 pm

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

[21-0632](#)

Anuncios (5 min)

Texto del orden del día:

1. **Opinión del público sobre búsqueda del gerente del condado** - El condado de Durham está invitando al público para que realice comentarios con respecto a la contratación del próximo gerente del condado. Pueden enviar sus respuestas a más tardar el miércoles 20 de octubre al siguiente enlace: <http://www.empliant.com/survey/F9A21C5FE-ADE8-724C-3F36/>
2. **El Departamento de Servicios Sociales va a administrar un nuevo programa de impuesto a la propiedad** - El Departamento de Servicios Sociales, en alianza con la Administración de Impuestos, ha desarrollado el Programa de asistencia en pago de impuestos para propietarios de vivienda de bajos recursos. El programa atiende exclusivamente a propietarios de vivienda de Durham que han sido los dueños de sus viviendas por 10 años o más y que en la actualidad no reciben ningún subsidio estatal de impuestos para su propiedad. Los ingresos de los propietarios de vivienda

elegibles deben ser inferiores o iguales al 30% de la mediana de los ingresos promedio.

Más información estará disponible a lo largo del mes de octubre en www.dconc.gov/dss <<http://www.dconc.gov/dss>>.

3. La biblioteca de la división Stanford L. Warren volverá a abrir a finales de 2022

- Debido a reparaciones necesarias causadas por intrusiones de agua, la biblioteca Stanford L. Warren Library ubicada en 1201 Fayetteville Street volverá a abrir a finales de 2022.

Puede visitar www.durhamcountylibrary.org <<http://www.durhamcountylibrary.org>> para consultar información adicional, actualizaciones y una lista de otras bibliotecas y sus horarios.

4. Votación anticipada para la Elección municipal - ¡La Junta Electoral del condado de Durham quiere ayudar que todos los votantes voten de manera anticipada para evitar largas filas en las elecciones municipales del 2021! La votación anticipada inicia el jueves 14 de octubre y continúa hasta el sábado 30 de octubre.

Para consultar todos los detalles sobre la votación anticipada, visite nuestro sitio web www.dcovotes.com <<http://www.dcovotes.com>>, escriba un correo electrónico a elections@dconc.gov <<mailto:elections@dconc.gov>> o llame al 919-560-0700.

5. Pagos de facturas de impuestos de 2021 - Impuestos del condado de Durham le permite a los ciudadanos la opción de realizar pagos parciales al impuesto a la propiedad hasta el 5 de enero de 2022. Las opciones de pago incluyen cheque, giro bancario, giro postal o efectivo y deben ser pagados a más tardar el 5 de enero de 2022 para evitar intereses y costos adicionales.

Para más información, visite nuestro sitio web en www.dconc.gov/tax <<http://www.dconc.gov/tax>> o llame al 919-560-0300.

6. Distribución de ropa y pañales Welcome Baby - Todos los viernes del mes de octubre, Welcome Baby organiza un evento de distribución sin contacto de ropa y pañales para bebé en la Extensión cooperativa, ubicada en 721 Foster Street.

Los artículos disponibles son para niños entre 0 a 5 años y debe llevar una identificación con foto, prueba de que su dirección se encuentra en Durham y el certificado de Medicaid o de nacimiento del niño o niños. Para realizar alguna pregunta puede llamar al 919-560-7150.

7. Horas de atención de la clínica de vacunación contra el COVID-19 del Departamento de Salud Pública del condado de Durham - La clínica de vacunación contra el COVID-19 del Departamento de Salud Pública del condado de Durham, ubicada en 414 E. Main St., cuenta con el siguiente horario de atención para que reciba su vacuna gratis:

- Lunes, miércoles y jueves: 9 a. m. a 4 p. m.
- Martes: 9 a. m. a 6 p. m.
- Viernes: Cerrada para eventos seleccionados

Se aplican vacunas con cita o sin cita previa; sin embargo, tenga en cuenta que las clínicas cierran entre 11:30 a. m. y 1 p. m. todos los días.

Visite www.dcopublichealth.org/COVIDVaccines o llame al 919-560-9217 para más información.

4. Minutas (5 min)

21-0633 Minutas (5min)

Archivos adjuntos: [Sesión ordinaria - 13 de septiembre de 2021](#)

5. Puntos ceremoniales (50 min)

21-0621 Proclamación - Mes de la Herencia Hispana (10min)

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta que emita una proclamación en reconocimiento al Mes de la Herencia Hispana. Nuestra nación celebra las enormes contribuciones de más de 60 millones de hispano estadounidenses a nuestra cultura y sociedad cada año. Cerca del 14% de los habitantes del condado de Durham son de ascendencia hispana y el condado de Durham se complace en honrar las significativas contribuciones de los miembros de nuestra comunidad hispano estadounidense.

Alineación con el plan estratégico: Meta 1: Prosperidad de la comunidad y la familia.

Personal de referencia: Brenda Howerton, presidenta, Junta de comisionados del Condado de Durham

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe la proclamación e invite a todos los habitantes del condado de Durham a conmemorar esta importante celebración anual.

Archivos adjuntos:

[Proclamación - Mes de la Herencia Hispana - Octubre de 2021](#)

21-0625 Proclamación - Día de los pueblos indígenas de 2021 (10min)

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta que proclame el 11 de octubre de 2021 como el Día de los pueblos indígenas.

Exploradores europeos se encontraron con los nativos estadounidenses durante el primer contacto. Es apenas apropiado que se le cambie de nombre a este día para reconocer a las primeras poblaciones. La Sociedad de Nativos Estadounidenses del Triángulo existe para promover y proteger la identidad de los más de 11,000 nativos estadounidenses que viven en el área del Triángulo. Para aprender más sobre la Sociedad de Nativos Estadounidenses del Triángulo, puede visitar nuestro sitio web, <http://www.trianglenative.org>.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica 1: Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad

Personal de referencia: Kerry Bird, presidente de la Sociedad de Nativos Estadounidenses del Triángulo

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta proclame el 11 de octubre de 2021 como el Día de los pueblos indígenas.

[Proclamación - Día de los pueblos indígenas - octubre de 2021](#)

Archivos adjuntos:

[21-0626](#)

Resolución - Plan Leandro (10min)**Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que resuelva y adopte el Plan Leandro.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica 1: Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad

Personal de referencia: Junta de Comisionados del Condado de Durham

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta resuelva y adopte el Plan Leandro.

Archivos adjuntos:

[21-0627](#)

Proclamación - Día de los trabajadores del hogar y del cuidado del 2021 de Durham (10min)**Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que proclame el 13 de octubre de 2021 como el Día de los trabajadores de hogar y del cuidado en el condado de Durham.

Nosotros, un grupo de habitantes comprometidos de Durham, solicitamos formalmente una proclamación de reconocimiento para el Día de los trabajadores del hogar y del cuidado para el condado de Durham. Solo somos una porción de las personas que trabajan de forma diligente a lo largo del estado que ofrecen servicios de cuidado para niños, adultos mayores y personas con discapacidades y nos gustaría que las muchas contribuciones de nuestra fuerza laboral sean reconocidas. Como proveedores de cuidado infantil, trabajadoras de limpieza en hogares, trabajadores de cuidado directo y cuidadores familiares sin remuneración, realizamos un trabajo importante al ofrecer un cuidado excepcional a los seres queridos en el hogar y en instalaciones para que las personas que nos importan puedan vivir con dignidad y respeto. Los trabajadores del hogar y de cuidado crean ambientes seguros, limpios y afectuosos en el hogar, crían y educan a los más jóvenes y hacen que todos los demás trabajos sean posibles.

Ahora más que nunca, los trabajadores del hogar y de atención merecen un reconocimiento por la labor que desempeñan y su impacto en las vidas de muchos. Los trabajadores del hogar y de atención están entre los muchos trabajadores esenciales que han trabajado a lo largo de la pandemia y que hacen todo lo que pueden para apoyar a las comunidades que dependen de ellos. En la medida que la pandemia continúa, los trabajadores de cuidado continúan presentándose a trabajar y se desempeñan como la columna vertebral de nuestra economía. Su trabajo es indispensable para todos nosotros y debe ser reconocido como tal.

Carolina del Norte cuenta con una de las concentraciones de trabajadores de cuidado más altas del país y Durham es el hogar de decenas de miles de estos trabajadores, y como tal, deseamos valorar ese trabajo con esta proclamación especial. La fecha que proponemos coincide con el cumpleaños de una líder muy especial en el movimiento de trabajadoras del hogar, Dorothy Bolden. Bolden trabajaba incansablemente como una trabajadora del hogar y hacía defensoría en nombre de sus colegas para sacar su trabajo de las sombras y hacerlo visible a todos para celebrarlo. Existe una rica historia del trabajo de cuidado en el Sur y nos gustaría honrar ese legado aquí en Durham y proclamar, una vez más, el 13 de octubre como el Día del reconocimiento a los trabajadores del hogar y del cuidado en Durham. Esperamos que la proclamación sea leída durante la sesión ordinaria del 11 de octubre y reconocida de manera oficial el 13 de octubre.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica 1: Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y la familia

Personal de referencia: Chanelle Croxton, en nombre de la sucursal en Durham de la Alianza Nacional de Trabajadoras del Hogar

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta proclame el 13 de octubre de 2021 como el Día de los trabajadores de hogar y del cuidado en el condado de Durham.

**Archivos
adjuntos:**

[Proclamación - Día de las trabajadoras de hogar en Durham - octubre de 2021](#)

21-0641

Proclamación - Mes Nacional del Cáncer de Seno (10min)

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que proclame octubre como el Mes Nacional del Cáncer de Seno en el condado de Durham. Cada año hombres y mujeres son diagnosticados con cáncer de seno en todo el mundo. El propósito del Mes Nacional del Cáncer de Seno es ayudar a educar a todos sobre la prevalencia de esta mortal enfermedad e invitar a realizarse los exámenes de detección temprana, según lo recomendado, como la mamografía anual. También es importante apoyas a los individuos y familias que han sido afectado de manera personal por el cáncer de seno.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con las Metas 1 y 2: Prosperidad de la comunidad y la familia y Salud y bienestar para todos.

Personal de referencia: Brenda Howerton, presidenta, Junta de comisionados del Condado de Durham

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe la proclamación e invite a la comunidad a apoyar las labores realizadas para erradicar esta mortal enfermedad y a conmemorar a los sobrevivientes de cáncer de seno.

Archivos adjuntos: [Proclamación - Sensibilización sobre el cáncer de seno - octubre de 2021](#)

6. Aprobación del orden del día (15 min)

[21-0464](#)

Acuerdo interlocal con la ciudad de Durham en relación a la participación en el programa Green Source Advantage de Duke Energy con el fin de satisfacer las metas en energía renovable

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta por la presente que autorice a la gerente del condado interina a negociar y ejecutar un acuerdo interlocal con la ciudad de Durham en relación con la participación en el programa Green Source Advantage de Duke Energy.

La Junta de Comisionados adoptó una resolución en el 2018 en la que se hacía un llamado para la creación de un plan para realizar una transición de las operaciones del condado al uso de energía limpia y renovable al 80% para el 2030 y al 100% para el 2050; con el propósito de crear una comunidad más resiliente, promover la generación de empleo y el crecimiento económico sostenible y proteger nuestra comunidad local y al planeta Tierra para la generación actual y las futuras.

El programa Green Source Advantage (GSA) de Duke Energy le permite a los participantes aliarse con un proveedor de energía solar para el desarrollo de un proyecto, en el que se acuerda a pagar una suma fija para compensar sus compras eléctricas hasta por 20 años. El programa ofrece a estos usuarios la flexibilidad de seleccionar y negociar todas las condiciones de precio directamente con el proveedor de su elección, incluida la retención de Certificados de Energía Renovable (RECs, por sus siglas en inglés) generados por una instalación solar bajo propiedad del proveedor. El usuario no paga por anticipado ningún costo en capital, mantenimiento continuo o costos de desmantelamiento de las instalaciones. La Junta aprobó la participación en el programa en enero de 2021 y el personal ha seguido trabajando para cumplir esta meta.

Debido a la economía de la construcción de granjas solares, el condado o la ciudad no pudieron encontrar un proveedor que quisiera aliarse con GSA sin la combinación de nuestra demanda eléctrica para que el proyecto fuera lo suficientemente grande para ser rentable. El condado y la ciudad ya han emitido una solicitud de propuestas para encontrar un proveedor. El acuerdo interlocal describe las funciones y responsabilidades de cada gobierno local en nuestra alianza y reconoce la necesidad de cada entidad para poder comprometerse con el proyecto.

Alineación con el plan estratégico: Esta solicitud se alinea con la Meta 4 del Plan estratégico (Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad) al suministrar energía renovable que ayude al condado a satisfacer sus metas de reducción de emisión de gases de invernadero; la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario) al ofrecer una manera rentable y eficiente de satisfacer las metas en energía renovable.

Personal de referencia: Tobin L. Freid, gerente de sostenibilidad y Peri Manns, ASLA, LEED GA, director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado interina a negociar y ejecutar un acuerdo interlocal con la ciudad de Durham en relación con la participación en el programa Green Source Advantage de Duke Energy.

21-0466**Autorización del acuerdo de cooperación y acuerdo de servicios para la participación en el programa Green Source Advantage de Duke Energy****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta por la presente que autorice a la gerente del condado interina a negociar y ejecutar el acuerdo de cooperación y el acuerdo de servicios en relación con la participación en el programa Green Source Advantage de Duke Energy.

La Junta de Comisionados adoptó una resolución en el 2018 en la que se hacía un llamado para la creación de un plan para realizar una transición de las operaciones del condado al uso de energía limpia y renovable al 80% para el 2030 y al 100% para el 2050; con el propósito de crear una comunidad más resiliente, promover la generación de empleo y el crecimiento económico sostenible y proteger nuestra comunidad local y al planeta Tierra para la generación actual y las futuras.

El programa Green Source Advantage (GSA) de Duke Energy le permite a los participantes aliarse con un proveedor de energía solar para el desarrollo de un proyecto, en el que se acuerda a pagar una suma fija para compensar sus compras eléctricas hasta por 20 años. Duke Energy reembolsa al usuario un crédito en sus facturas que cubre parte del costo para el pago al proveedor de energía solar. El programa ofrece a estos usuarios la flexibilidad de seleccionar y negociar todas las condiciones de precio directamente con el proveedor de su elección, incluida la retención de Certificados de Energía Renovable (RECs, por sus siglas en inglés) generados por una instalación solar bajo propiedad del proveedor. El usuario no paga por anticipado ningún costo en capital, mantenimiento continuo o costos de desmantelamiento de las instalaciones. La Junta aprobó la participación en el programa en enero de 2021 y el personal ha seguido trabajando para cumplir esta meta.

Como parte del proceso de GSA, el condado inicia un acuerdo de cooperación con el proveedor de energía solar preferido antes de solicitar a Duke Energy la participación en el programa. Después de ser aceptado en el programa, el condado firma un acuerdo de servicios con Duke Energy y el proveedor de energía solar, lo que formaliza el acuerdo de acuerdo a las condiciones del proyecto, incluidas las condiciones financieras.

Alineación con el plan estratégico: Esta solicitud se alinea con la Meta 4 del Plan estratégico (Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad) al suministrar energía renovable que ayude al condado a satisfacer sus metas de reducción de emisión de gases de invernadero; la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario) al ofrecer una manera rentable y eficiente de satisfacer las metas en energía renovable.

Personal de referencia: Tobin L. Freid, gerente de sostenibilidad y Peri Manns, ASLA, LEED GA, director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta autorice a la gerente del condado interina a negociar y ejecutar el acuerdo de cooperación y el acuerdo de servicios en relación con la participación en el programa Green Source Advantage de Duke Energy.

21-0509

Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00011 para disponer de \$903,807 de la Oficina de Salud para las Minorías (OMH, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y crear cargos provisionales que correspondan a 3 equivalentes de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) financiados por subvención para el Departamento de Salud Pública

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta que apruebe la Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00011 para disponer de \$903,807 de la Oficina de Salud para las Minorías (OMH, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y crear cargos provisionales que correspondan a 3 equivalentes de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) financiados por subvención para el Departamento de Salud Pública.

Se le concedió una subvención del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS, por sus siglas en inglés) a la Oficina de Salud para las Minorías del Departamento de Salud Pública del condado de Durham (DCoDPH, por sus siglas en inglés) para un proyecto para mejorar el conocimiento y equidad en salud entre poblaciones históricamente marginadas en Durham. El total de la subvención es de \$2 millones (\$903,807 puestos a disposición durante el año 1 y \$1,096,193 durante el año 2) que se administrarían a lo largo de los próximos dos años para el proyecto bautizado “Bull City Strong: Improving Health Literacy in Durham to Further an Equitable Community Response to COVID-19.” [La Ciudad del Toro Fuerte: Mejoramiento del conocimiento en salud en Durham para avanzar hacia una respuesta al COVID-19 equitativa para la comunidad]. Esta subvención financiará lo correspondiente a tres equivalentes de cargos a tiempo completo (1) gerente de programa, (2) coordinador de promotores de salud (coordinador de servicios humanos) y (3) asistente de oficina en el Departamento de Salud Pública.

La Junta de salud ha aprobado esta enmienda.

Alineación con el plan estratégico: Esta subvención se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos, al ofrecer un mejor conocimiento y equidad en salud entre las comunidades de color.

Personal de referencia: Rodney Jenkins, MHA, director de salud pública

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe la Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00011 para disponer de \$903,807 de la Oficina de Salud para las Minorías (OMH, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y crear cargos provisionales que correspondan a 3 equivalentes de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) financiados por subvención para el Departamento de Salud Pública.

Archivos adjuntos:

[Formulario jurídico AAF-11](#)

21-0555**Revisión y aprobación del acuerdo interlocal con la ciudad de Durham para la creación de una iniciativa y cargo de asuntos de inmigrantes y refugiados.****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que revise el acuerdo interlocal propuesto, realice cualquier pregunta que desee, y lo promueva, ya sea en su forma actual o por medio de una enmienda, para su aprobación el 11 de octubre.

Como parte de las negociaciones del presupuesto para el año fiscal 21-22, se aprobaron fondos para la creación de un cargo financiado en conjunto entre la ciudad y el condado para asuntos de inmigrantes y refugiados. Mediante conversaciones posteriores del personal de la ciudad y el condado, se aprobaron fondos operativos adicionales y se acordó que el cargo y la iniciativa iban a alojarse inicialmente en el Departamento de Servicios de Mejoramiento de Vecindarios (NIS, por sus siglas en inglés) de la ciudad, el cual cuenta con una capacidad significativa de alcance comunitario.

El personal ha trabajado con NIS para asegurar un buen grupo de solicitantes, estructurar el proceso de entrevistas para recibir de manera apropiada las opiniones de la comunidad y también contribuyó con miembros del personal adecuados para que participen en el proceso formal de entrevistas.

Como se observa en el alcance de trabajo para el acuerdo interlocal, que se encuentra al final del acuerdo interlocal adjunto, el propósito de la iniciativa y del nuevo cargo es ayudar a los inmigrantes a integrarse a la vida cívica, económica y cultural de Durham. La persona en este cargo hará esto por medio de la creación de relaciones con los habitantes a través de programas y actividades enfocados en las personas para promover la cohesión de la comunidad y la participación equitativa de los habitantes en la formulación de políticas y toma de decisiones que afectan a sus comunidades.

Alineación con el plan estratégico: La creación de nuestro deseo en conjunto de la ciudad y el condado de asegurar un ambiente acogedor y de apoyo para refugiados e inmigrantes tiene efectos positivos en las Metas 1 a 4 del plan estratégico del condado de Durham.

Personal de referencia: Drew Cummings, jefe de personal

Recomendación del Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta revise el acuerdo interlocal propuesto, realice cualquier pregunta que desee, y lo promueva, ya sea en su forma actual o por medio de una enmienda, para su aprobación el 11 de octubre.

Archivos adjuntos:

[ACUERDO INTERLOCAL Asuntos de inmigrantes y refugiados FINAL](#)

[Información de resumen - Asuntos de inmigrantes y refugiados](#)

21-0565**Contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y la fundación West End Community****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe el contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y la fundación West End Community para un espacio en el Centro Comunitario de Vida y

Recreación Familiar en el parque Lyon ubicado en 1309 Halley Street, y autorice a la gerente del condado interina para que ejecute el contrato.

El Centro Comunitario para la Vida Familiar está ubicado en 1309 Halley Street. El Centro Comunitario para la Vida Familiar es un centro comunitario sin ánimo de lucro que opera en una antigua escuela renovada que ha sido un eje para la comunidad de West End. El contrato propuesto es para tres salones de clase que suman un total de aproximadamente 2310 pies cuadrados al interior del centro. El espacio se necesita para ofrecer un espacio cómodo y no instruccional para que el personal del Departamento de Servicios Sociales (DSS) pueda realizar visitas familiares supervisadas. DSS ha arrendado este espacio desde noviembre de 2016 sin ningún incidente y funciona adecuadamente para el departamento, las familias y los niños.

Las condiciones del arrendamiento son a tres años, desde el 1 de noviembre de 2021 hasta el 31 de octubre de 2024. La tarifa inicial de arrendamiento es \$3,530.48 por mes (\$42,365.71 al año), con un incremento del 3% anual. El arrendamiento también incluye dos renovaciones por un año opcionales al final del primer periodo de tres años. La tarifa de arrendamiento incluye servicios de conserjería, mantenimiento y servicios públicos, y el centro también cuenta con servicio de ingreso por recepción. Cada salón incluye también su propio baño y espacio con lavabo/mesón, y el arrendamiento incluye el uso de áreas comunes como el gimnasio y un patio de juegos pequeño. Los fondos para este arrendamiento ya están incluidos en el presupuesto operativo del DSS, así que no es necesario realizar financiación adicional.

Alineación con el plan estratégico: El arrendamiento en el Centro Comunitario para la Vida y Recreación Familiar en el parque Lyon apoya la Meta 3 “Comunidad segura y estable” al ofrecer un espacio de calidad y seguro para las visitas familiares supervisadas; así como la Meta 5 “Gobierno responsable, eficiente y visionario”

Personal de referencia: Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces; Jane Korest, gerente de la División de espacios abiertos y bienes raíces.

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe el contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y la fundación West End Community para un espacio en el Centro Comunitario de Vida y Recreación Familiar en el parque Lyon ubicado en 1309 Halley Street, y autorice a la gerente del condado interina para que ejecute el contrato.

Archivos adjuntos:

[103121 ARRENDAMIENTO DE DSS para el Centro de Vida Familiar en el parque Lyon](#)

21-0566

Personal temporal para detección en el condado de Durham

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta que apruebe un contrato con Express Employment Professionals por una suma de \$292,662.53 para realizar detección del COVID-19. Con el fin de reducir el riesgo de exposición al COVID-19 en el lugar de trabajo, el gobierno del condado de Durham implementó un plan de preparación y respuesta a enfermedades infecciosas que consiste en un proceso detallado de detección. El proceso de detección incluye controles de temperatura y un cuestionario sobre síntomas y exposición al COVID-19 para empleados y habitantes que

reciben servicios. En la medida que continuamos atendiendo a los habitantes del condado de Durham, no contamos con los recursos internos necesarios para apoyar el proceso de detección. Hemos notado un aumento en el número de habitantes que reciben servicios en todos los lugares, como las bibliotecas que volvieron a abrir sus puertas en mayo.

Alineación con el plan estratégico: Meta 2: Salud y bienestar para todos, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

Personal de referencia: Dara Richardson, gerente de proyectos de recursos humanos, Kathy R. Everett Perry, CHRO/consejera de empleo jefe y Claudia Hager, gerente general.

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta autorice a la gerente del condado para iniciar un contrato con Express Employment Professionals por una suma de \$292,662.53 para realizar detección del COVID-19 en el complejo de Salud y Servicios Humanos, el edificio administrativo II, el Centro de Recursos de Justicia Penal y las bibliotecas. Y crearlo con la opción de enmendar el contrato para agregar edificios o aumentar fondos siempre un cuando se mantenga dentro del presupuesto operativo.

**Archivos
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF Aprobación de contrato pruebas](#)

21-0577

**Texto del orden
del día:**

Aprobación de la enmienda a contrato de servicios de reparto para la Junta Electoral

Se solicita a la Junta que apruebe la solicitud de la Junta Electoral del condado de Durham de aumentar el monto de su contrato de servicios para el año fiscal 21-22 con Coastal Carriers, Inc, un proveedor de servicios de reparto. Este contrato requiere una solicitud de propuestas, sin embargo, debido a las fechas de las próximas elecciones y a la cantidad de tiempo que se necesita para procesar una solicitud de propuestas, esperamos que la Junta apruebe nuestra solicitud con las cotizaciones adicionales agregadas. Cuando los tiempos se puedan gestionar con más facilidad, completaremos el proceso de solicitud de propuestas antes de que el año fiscal finalice.

Coastal Carriers, Inc tiene experiencia con otras oficinas de Juntas Electorales y se acaba de fusionar con nuestro proveedor de servicios anterior, Marrins' Mooving. Juntos, esperamos que Coastal y Marrins' puedan satisfacer nuestras necesidades.

Antes de cada elección, el servicio incluye la entrega de suministros y equipos electorales de la bodega de la Junta Electoral a los centros únicos de votación anticipada y en los centros dispuestos para el día de las elecciones. Una vez la votación haya terminado, el servicio incluye recoger los mismos artículos que serían llevados de vuelta a la bodega de la Junta Electoral. Las fechas para el servicio incluyen las siguientes elecciones:

- 5 de octubre de 2021, Elección municipal primaria
- 2 de noviembre de 2021, Elección municipal general
- 8 de marzo de 2022, Elecciones primarias

La cantidad actual del contrato es \$39,000.00 y con la enmienda de \$51,000.00 la cantidad total a no excederse será de \$90,000.00.

Alineación con el plan estratégico: La adquisición de este servicio le permitirá a la Junta electoral del condado de Durham operar de una manera eficiente y efectiva, consistente con la Meta 5 del plan estratégico del condado. Permitir que la Junta electoral adquiera este servicio asegura un cumplimiento continuo de los estatutos y le permitirá a la Junta liderar unos servicios electorales y controles administrativos innovadores.

Personal de referencia: Derek Bowens, director de elecciones y Brenda Baker, directora adjunta

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe a la Junta Electoral para que inicie un contrato con Coastal Carriers Inc, por un monto de \$51,000.00 para seguir prestando servicios electorales cruciales a los habitantes del condado de Durham.

**Archivos
adjuntos:**

[Enmienda al contrato de servicios de reparto de la Junta Electoral con Coastal Carrier](#)

21-0578

Aprobación de la enmienda a contrato de servicios de impresión y correo para la Junta Electoral

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe la solicitud de la Junta Electoral del condado de Durham de aumentar el monto de su contrato de servicios para el año fiscal 21-22 con SouthData, Inc., un proveedor de servicios de impresión y correo. Este contrato requiere una solicitud de propuestas, sin embargo, debido a las fechas de las próximas elecciones y a la cantidad de tiempo que se necesita para procesar una solicitud de propuestas, esperamos que la Junta apruebe nuestra solicitud con las cotizaciones adicionales agregadas. Cuando los tiempos se puedan gestionar con más facilidad, completaremos el proceso de solicitud de propuestas antes de que el año fiscal finalice.

SouthData, Inc. ha ofrecido servicios de impresión y correo a la Junta Electoral del condado de Durham desde 2018 y también atienden a varias oficinas de Juntas Electorales en el estado de Carolina del Norte. Confiamos en que continuarán ofreciéndonos un servicio oportuno y eficiente para las elecciones listadas a continuación:

- 5 de octubre de 2021, Elección municipal primaria
- 2 de noviembre de 2021, Elección municipal general
- 8 de marzo de 2022, Elecciones primarias

La cantidad actual del contrato es \$39,000 y con la enmienda de \$42,219.82 la cantidad total a no excederse será de \$81,219.82.

Alineación con el plan estratégico: La adquisición de este servicio le permitirá a la Junta electoral del condado de Durham operar de una manera eficiente y efectiva, consistente con la Meta 5 del plan estratégico del condado. Permitir que la Junta electoral adquiera este servicio asegura un cumplimiento continuo de los estatutos y le permitirá a la Junta liderar unos servicios electorales y controles administrativos innovadores.

Personal de referencia: Derek Bowens, director de elecciones y Brenda Baker, directora adjunta

Recomendación de la Gerente del Condado: La Gerente del condado recomienda que la Junta apruebe que la Junta electoral inicie una enmienda de contrato por el monto de \$42,219.82 con SouthData Inc. para seguir ofreciendo servicios electorales cruciales a los habitantes del condado de Durham.

**Archivos
adjuntos:**

[Enmienda al contrato SouthData Junta Electoral año fiscal 22 2021 09 15](#)

21-0582

Ordenanza para la enmienda al presupuesto No 22BCC00027 para disponer de \$238.44 de fondos de subvención de la División de Nutrición Infantil del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte para Youth Home con el fin de realizar compras de comestibles de nutrición escolar

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00027 para disponer de \$238.44 de ingresos por subvención del fondo de subvención de Healthy Meals [Refrigerios Saludables] del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte. Youth Home usará los fondos para comprar alimentos para atender a los menores de edad detenidos en las instalaciones de Youth Home.

El Programa de nutrición escolar del Departamento de Instrucciones de Carolina del Norte trabaja con las Autoridades Escolares de Alimentos y con asociados de la comunidad para administrar los programas nacionales de desayuno y almuerzo escolar, asistidos a nivel federal, que ofrecen comidas nutritivas a los estudiantes en todo el estado. Este programa promueve ambientes de nutrición escolar saludable, ofrece comidas seguras y apetitosas y apoya el aprendizaje.

La concesión de fondos es un porcentaje del déficit en reembolsos federales para Youth Home y con base a una comparación mes a mes de las ganancias y pérdidas del año anterior. Los fondos son del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y no son fondos ESSR.

Youth Home presenta declaraciones mensualmente de desayunos y almuerzos servidos, de acuerdo con la renovación del acuerdo de 2021-22 para administrar el programa de nutrición escolar asistido a nivel federal. A Youth Home se le reembolsa según las tarifas asignadas para las comidas reembolsables servidos en conformidad con el acuerdo. La financiación por subvención recibida se usará para comprar los ingredientes necesarios para preparar las comidas para los menores detenidos.

Alineación con el plan estratégico: Esta solicitud se alinea con la Meta 3: comunidad segura, la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario, y la Meta 2 Salud y bienestar para todos.

Personal de referencia: Angela G. Nunn, directora de Youth Home

Recomendación del Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00027 para disponer de \$238.44 de ingresos por subvención del fondo de subvención de Healthy Meals [Refrigerios Saludables] del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte.

**Archivos
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF - Fondos de subvención saludables](#)

[Acuerdo del Programa de Nutrición escolar asistido a nivel federal 2021-2022](#)

[FORMULARIO LEGAL AAF-27 Disponer \\$238.44 en fondos de subvención para Youth Home](#)

[21-0583](#)**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00022 para disponer de \$8,000 de la Asociación de Salud Pública de Carolina del Norte para aumentar la participación en el programa Centering Pregnancy [Enfoque en el embarazo]****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00022 para disponer de fondos por una suma de \$8,000 de la Asociación de Salud Pública de Carolina del Norte, mini subvención Ann Wolfe.

Los fondos de la subvención serán usados para comprar incentivos, aumentar el ingreso y la participación en el programa Centering Pregnancy. La meta es obtener más clientes que participen en el programa y aprovechen los beneficios de clases como reducción del parto prematuro, reducción de tasas bajas de natalidad, aumento de las tasas de lactancia, aumento de la satisfacción y empoderamiento de los pacientes.

La Junta de salud ha aprobado esta enmienda.

Alineación con el plan estratégico: Esta subvención se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos, al aumentar la participación en el programa basado en evidencia Centering Pregnancy, que se ha demostrado que reduce las tasas de parto prematuro y los bebés con bajo peso.

Personal de referencia: Rodney Jenkins, MHA, director de salud pública

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00022 para disponer de fondos por una suma de \$8,000 de la Asociación de Salud Pública de Carolina del Norte, mini subvención Ann Wolfe.

Archivos adjuntos:

[Documento suplementario Mini subvención Ann Wolf 8000](#)

[Formulario jurídico AAF-22](#)

[21-0584](#)**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00023 para disponer de \$39,900 del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública para propósitos de mitigación del COVID-19****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00023 para disponer de \$39,900 del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública para el acuerdo anexo de Advancing Equity.

Al Departamento de Salud Pública del condado de Durham (DCoDPH, por sus siglas en inglés) se le otorgaron fondos del estado a través de la subvención Advancing Equity de los CDC para enfrentar disparidades de salud relacionadas con el COVID-19 y promover la equidad en la salud por medio de la expansión de la capacidad y servicios a nivel local con el fin de prevenir y controlar la infección y transmisión del COVID-19 en poblaciones históricamente marginadas. Los fondos están diseñados para (1) asegurar que la equidad esté integrada en la declaración de la misión, planes estratégicos, políticas procedimientos servicios y recursos del departamento de salud e (2) implementar una campaña de comunicación y mensajes alrededor de la prevención y vacunación contra el COVID-19 para

las poblaciones en alto riesgo y que son desatendidas y afectadas de manera desproporcionada.

La Junta de salud ha aprobado esta enmienda.

Alineación con el plan estratégico: Esta subvención se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos, al ofrecer un mejor conocimiento y equidad en salud entre las comunidades de color.

Personal de referencia: Rodney Jenkins, MHA, director de salud pública

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00023 para disponer de \$39,900 del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el acuerdo anexo de Advancing Equity.

**Archivos
adjuntos:**

[Formulario jurídico AAF-23](#)

21-0585

Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00024 para disponer de \$115,000 para Salud Pública de la División de Salud pública, sección de salud infantil y de mujeres/sucursal de niños y jóvenes del DHHS de Carolina del Norte para mitigación del COVID-19

**Texto del orden
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00024 para disponer fondos por una cantidad de \$115,000 de la división de Salud pública, sección de salud infantil y para mujeres/sucursal de niños y jóvenes del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública.

Esta subvención ofrece financiación temporal al Departamento de Salud Local (LHD, por sus siglas en inglés) para apoyar la coordinación de las labores de detección, pruebas y vacunación contra el COVID-19, y para coordinar otros servicios de salud escolar y salud pública.

La Junta de salud ha aprobado esta enmienda.

Alineación con el plan estratégico: Esta subvención se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos al ofrecer más recursos para las labores de detección, pruebas y administración de vacunas contra el COVID-19.

Personal de referencia: Rodney Jenkins, MHA, director de salud pública

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00024 para disponer fondos por una cantidad de \$115,000 de la división de Salud pública, sección de salud infantil y para mujeres/sucursal de niños y jóvenes del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública.

**Archivos
adjuntos:**

[Formulario jurídico AAF-24](#)

21-0586 Arrendamiento de restaurante para el edificio administrativo II - Thirumala Hospitality Durham, LLC**Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe y autorice la ejecución de un contrato de arrendamiento con Thirumala Hospitality Durham, LLC para operar un restaurante en el edificio administrativo II del condado, ubicado en 201 E Main Street, de conformidad con los términos y condiciones enunciadas en el contrato de arrendamiento adjunto en este punto del orden del día. El periodo propuesto para el arrendamiento son 10 años con opción para 2 extensiones de 5 años. La tarifa anual de arrendamiento para los primeros cinco años es \$65,820, que se escala luego de cinco años a \$85,556 del sexto al décimo año.

El contrato de arrendamiento establece que Thirumala Hospitality Durham, LLC debe completar las construcciones de remodelación en un plazo de 240 días y cubra estos gastos, y el condado debe contribuir con \$310,000 al costo total de las mejoras para el inquilino. Se espera que el restaurante abra sus puertas durante el segundo trimestre de 2022. Thirumala Hospitality Durham, LLC abrirá y operará un restaurante de servicio completo de comida india, que abrirá sus puertas 6 días a la semana y ofrecerá servicio de almuerzo y cena con un bar completo.

El condado mantiene el derecho de terminar el arrendamiento si este cronograma no se cumple.

El personal recibió una carta de intención de parte de Thirumala Hospitality Durham, LLC en junio de este año y se la presentó a la Junta durante una sesión cerrada. Los términos y condiciones del arrendamiento fueron negociados posteriormente y el acuerdo final se obtuvo a mediados de septiembre.

Alineación con el plan estratégico: El contrato de arrendamiento adjunto apoya la Meta 1 “Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad” y la Meta 5 “Gobierno responsable, eficiente y visionario”

Personal de referencia: Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces; Jane Korest, gerente de la División de espacios abiertos y bienes raíces; Peri Manns, director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería.

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe y autorice la ejecución de un contrato de arrendamiento con Thirumala Hospitality, LLC para operar un restaurante en el edificio administrativo II del condado, ubicado en 201 E Main Street, de conformidad con los términos y condiciones enunciadas en el contrato de arrendamiento adjunto en este punto del orden del día.

Archivos adjuntos:

[1 - FINAL Thirumala contrato de arrendamiento 091321](#)

[AAF Suplementario para 100421WS](#)

21-0589 Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00021, transferencia de gravamen del año fiscal 2020-21 y aumento de varios gastos e ingresos presupuestados por un total de \$6,456,652.63

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. para el año fiscal 2021-22 en la que se enmiendan los presupuestos por los gravámenes pendientes al finalizar el año fiscal 2020-21. Los gravámenes pendientes al final del año fiscal representan obligaciones y compromisos del condado por servicios que aún no se han completado o prestado o bienes que no se han recibido. Estos dineros deben ser restringidos en el saldo de fondo dentro de la sección de patrimonio del balance general para el año fiscal 2020-21 para cumplir con estas obligaciones o compromisos una vez sean completados o recibidos. Estos gravámenes pendientes al final del año no representan gastos ni responsabilidades. Estos gravámenes pendientes se incluyen en la cantidad reportada como “Estabilización restringida por los estatutos del estado” en la sección saldo de fondo del balance general en el reporte anual financiero integral (CAFR, por sus siglas en inglés).

De acuerdo con los Principios de contabilidad generalmente aceptados (PCGA), los fondos de tipo gubernamental son los únicos fondos que registran gravamen en el CAFR. Sin embargo, durante el año fiscal, el condado mantiene gravámenes (órdenes de compra y contratos de servicios) para todos los tipos de fondos (fondos y sub-fondos) para asegurarse de que los fondos sean separados de manera apropiada para obligaciones y compromisos en el momento en que son pedidos o ingresados.

Debido a que estos gravámenes caducan a fin de año y son re-asignados en el siguiente año fiscal, no afectan saldo de fondo no asignado. Es simplemente una re-asignación en el siguiente año fiscal de fondos para obligaciones y compromisos para bienes y servicios previamente pedidos pero que no se han recibido durante el año fiscal anterior.

Gravar estos fondos es un requisito de los estatutos.

Por lo tanto, se solicita autorización para enmendar los presupuestos de los siguientes fondos en el año fiscal 2021-22 para cumplir con las órdenes de compra y contratos de servicio pendientes al final del año fiscal 2020-21.

Fondos generales (1001010000)	\$ 5,755,621.51
Fondo de gestión de riesgo (1001020000)	\$ 162,123.16
Fondo reserva de la revalorización (1001050000)	\$ 36,750
Fondo de plan de beneficios (1001500000)	\$ 3,585.44
Fondo para el agua de tormenta (5005500000)	\$ 226,052.56
Fondo del servicio público de alcantarillado (6006600000)	\$ 272,519.96
Total	<u>\$ 6,456,652.63</u>

Alineación con el plan estratégico: Esta solicitud está relacionada con los siguientes elementos del plan estratégico del condado de Durham: el esfuerzo se alinea con la Meta #5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario).

Personal de referencia: Susan Tezai, oficial jefe de finanzas; Keith Lane, director de servicios de presupuesto y administración

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. para el año fiscal 2021-22 en la que se enmiendan los presupuestos por los gravámenes pendientes al finalizar el año fiscal 2020-21.

Archivos adjuntos:

[Formulario suplementario AAF-21](#)

[Formulario jurídico AAF-21](#)

21-0594**Arrendamiento de tierra para 505 West Chapel Hill Street****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe el arrendamiento entre el condado de Durham y la ciudad de Durham para el lote de estacionamientos de la antigua central de policía ubicado en 505 West Chapel Hill Street. Este es un arrendamiento financiero a un periodo de nueve meses. Si bien este arrendamiento se encuentra dentro de la autoridad para aprobar y ejecutar otorgada a la gerente del condado, traemos este punto a la Junta para ofrecer la información más completa y actualizada del proyecto del 300 y 500 E. Main St.

La construcción del bloque en 500 E. Main Street está previsto para iniciar en enero de 2022. En ese momento, el lote de estacionamientos ubicado actualmente en este terreno va a dejar de estar disponible para el personal del condado que trabaja en el edificio de Salud y Servicios Humanos. El nuevo edificio estructurado de estacionamientos que se encuentra en construcción en 300 E. Main va a ofrecer estacionamiento para los empleados de Salud y Servicios Humanos; sin embargo, no se espera que se termine hasta agosto de 2022, lo que dejaría a los empleados sin estacionamiento por al menos ocho meses. La Junta aprobó un arrendamiento para el lote de estacionamientos en 410 W. Chapel Hill en noviembre de 2020, lo que proporciona 137 espacios para los empleados de Salud y Servicios Humanos que solían estacionar en 300 E. Main. Este arrendamiento se realiza para proporcionar estacionamiento a los empleados de Salud Pública y Servicios de Veteranos que estacionan en el lote de estacionamiento en 500 E. Main.

Se consideraron varias opciones para atender las necesidades de estacionamiento de los empleados de Salud Pública y Servicios de Veteranos. La antigua central del Departamento de Policía en 505 W. Chapel Hill Street se encuentra desocupada en la actualidad y la ciudad de Durham ha permitido que el condado la use mientras el nuevo edificio estructurado en el bloque 300 de E. Main se construye.

El personal ha negociado un arrendamiento financiero con la ciudad por un periodo de nueve meses, con la opción de extenderlo de ser necesario. Los espacios en este lote, aproximadamente unos 240, serán delimitados de nuevo por los Servicios Generales del condado, y Nighthawk Security prestará el patrullaje de seguridad para este lote durante los días laborables. La empresa constructora de los bloques 300 y 500 de E. Main ofrecerá servicio de transporte en la mañana y en la tarde hacia y desde el edificio de Salud y Servicios Humanos para los empleados.

Alineación con el plan estratégico: Este punto de la agenda apoya la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

Personal de referencia: Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces; Jane Korest, gerente de la División de espacios abiertos y bienes raíces; Peri Manns, director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería.

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe el arrendamiento entre el condado de Durham y la ciudad de Durham para el lote de estacionamientos de la antigua central de policía ubicado en 505 West Chapel Hill Street.

Archivos
adjuntos:

[Condado en 505 W Chapel Hill Street final](#)

[21-0595](#)

Autorización a la gerente del condado interina para ejecutar la carta de intención del prestador/compromiso de préstamo para el préstamo para la construcción de la vivienda asequible en 500 E. Main St.

Texto del orden
del día:

Se solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que ejecute la carta de intención/Compromiso permanente para el préstamo por el monto de \$4,110,000.00 para la construcción de vivienda asequible en 500 E. Main St. (Consulte el adjunto 1).

La solicitud integral a la Agencia de Financiamiento de la Vivienda de Carolina del Norte debe ser presentada en noviembre de 2021 con el fin de cumplir con el cronograma del proyecto y requiere una carta de intención/compromiso del prestador para la inclusión en el paquete de la solicitud. La carta se encuentra adjunta en la que se reconoce la intención del condado de apoyar el préstamo que suma un total que no exceda \$4,110,000.00 para la construcción del proyecto de vivienda asequible en 500 E. Main Street (el "Proyecto").

La carta de intención/compromiso del prestador se requiere para demostrar el compromiso en el proyecto de la parte interesada y ofrecer la documentación necesaria para satisfacer el límite de volumen de bonos para la solicitud de impuestos al crédito. La carta de intención/compromiso ha sido actualizada para documentar las **195** unidades de vivienda asequible que han sido actualizadas con base en el diseño actual. También es importante señalar que a medida que el proyecto evolucionó se determinó que la financiación por subvención no era permitida que y toda la financiación del condado a la empresa constructora debía venir a manera de préstamo. Esta financiación es consistente con los acuerdos construcción integral para ambos proyectos (es decir, los proyectos en los bloques 300 y 500).

Alineación con el plan estratégico: Este proyecto está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico - Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad, particularmente la estrategia 4.2.C - Planeación regional: Participación en prácticas de crecimiento inteligente y apoyar las alianzas de planeación regional con el fin de promover una buena calidad de vida para todos.

Personal de referencia: Susan Tezai, oficial financiera jefe, Willie Darby, fiscal del condado suplente; Ronn Stewart, vicepresidente senior, Laurel Street Residential; Noel Henderson- James, director de desarrollo, Laurel Street Residential; y Peri Manns, ASLA, LEED GA, gerente general asistente - Meta 4

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que ejecute la carta de intención/Compromiso permanente para el préstamo por el monto que no exceda \$4,110,000.00 para el proyecto de construcción de vivienda asequible en 500 E. Main St.

Archivos
adjuntos:

[500 - Carta permanente de compromiso del prestamista - 2021.09.14](#)

[21-0601](#)

Concesión del contrato de servicios de mantenimiento de servidumbres para los servicios públicos de Durham (RFP 22-004) a Stormwater Operations Specialists, LLC

Texto del orden del día:

Se solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que inicie un contrato de servicios con Stormwater Operations Specialists, LLC para la prestación de servicios de mantenimiento de alcantarillado en servidumbres para el sistema de recogida de aguas residuales que confluye en la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) por una suma de \$99,100 y también autorice la renovación anual del contrato por una suma de \$99,100 hasta por cuatro periodos adicionales de un año, de conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

El condado de Durham emitió una solicitud de propuestas (RFP 22-004) el 28 de julio de 2021. La IFB 22-004 fue anunciada en periódicos locales y en el sitio web del Condado de Durham. Se recibieron tres propuestas el 24 de agosto de 2021. La tabulación de la licitación y los formularios de evaluación de la propuesta se adjuntan. En revisión al cumplimiento MWBE para servicios de mantenimiento a servidumbres para la División de Servicios públicos (RFP 22-004), no hay metas de participación alcanzadas en este proyecto. Stormwater Operations Specialists, LLC usará su propia mano de obra para realizar este servicio en el proyecto y han ofrecido una oferta de respuesta.

Alineación con el plan estratégico: Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: “Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad”, ya que este proyecto se asegura que las servidumbres reciban mantenimiento, lo que proporciona un fácil acceso en el evento de derrames del alcantarillado sanitario y ofrece al personal aviso de defectos potenciales dentro del sistema de recogida de aguas, lo que permitiría realizar reparaciones antes de que un derrame de alcantarillado o filtración no deseada de aguas superficiales al sistema de recogida de aguas residuales.

Personal de referencia: Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta; y Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta autorice a la gerente del condado para que inicie un contrato de servicios con Stormwater Operations Specialists, LLC para la prestación de servicios de mantenimiento de alcantarillado en servidumbres para el sistema de recogida de aguas residuales que confluye en la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) por una suma de \$99,100 y también autorice la renovación anual del contrato por una suma de \$99,100 hasta por cuatro periodos adicionales de un año, de conformidad con los términos y condiciones del contrato original y sujeto a disponibilidad de presupuesto.

Archivos adjuntos:

[Servicios de mantenimiento a servidumbres año fiscal 22 - Documento suplementario AAF](#)

[RFP 22-004 Servicios de mantenimiento a servidumbres para la División de Servicios Públicos del condado de Durham](#)

[Tabulación de propuesta de limpieza de servidumbres](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 22-004 RFP 091621](#)

[Resumen de evaluación RFP No. 22-004](#)

21-0605**Acuerdo interlocal para reautorizar la Comisión Asesora para Ciclistas y Peatones de Durham****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que ejecute un acuerdo de cooperación interlocal con la ciudad de Durham para la reautorización de la Comisión Asesora para Ciclistas y Peatones de Durham.

El acuerdo propuesto se adjunta. Este acuerdo ha sido revisado por los abogados de la ciudad y del condado. El periodo del acuerdo es desde el 1 de diciembre de 2021 al 30 de noviembre de 2025. El acuerdo propuesto incluye los siguientes cambios recomendados de manera unánime, aprobados por la Comisión Asesora para Ciclistas y Peatones durante su reunión del 17 de agosto de 2021:

- Aumentar el número de miembros de 17 a 18, con nueve nombrados por el concejo de la ciudad y nueve por la Junta de Comisionados del Condado (Sección IV.A.1).
- Eliminar los representantes de la Comisión Asesora para la Recreación, la Comisión de Espacios Abiertos y Senderos y la Comisión de Planeación, debido a que ha sido difícil encontrar representación de la Comisión de Espacios Abiertos y Senderos y de la Comisión de Planeación en años recientes.
- Reducir y simplificar el número de categorías representativas y agregar 2 puestos para jóvenes y 6 para el público en general (Sección IV.A.2).
- Agregar como miembro de oficio al gerente de transporte del condado de Durham o a su representante (Sección IV.A.4).

Alineación con el plan estratégico: La Comisión Asesora para Ciclistas y Peatones de Durham se alinea con la Meta de Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad del plan estratégico al fomentar el transporte en bicicleta y peatonal.

Personal de referencia: Dale McKeel, coordinador de ciclistas y peatones

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta que autorice a la gerente del condado para que ejecute un acuerdo de cooperación interlocal con la ciudad de Durham para la reautorización de la Comisión Asesora para Ciclistas y Peatones de Durham.

Archivos adjuntos:

[2021 BPAC acuerdo interlocal](#)

21-0610**Concesión de servicios de limpieza de tanques de aireación para la División de Servicios Públicos a Industrial Vacuum Services Inc. por un monto de \$156,790****Texto del orden del día:**

Se solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que inicie un contrato de servicios con Industrial Vacuum Services Inc. para servicios de lavado a presión, remoción de restos, acarreo y eliminación en un tanque de aireación para la División de Servicios Públicos con una suma total anual de contrato por \$156,790 y autorice a la gerente del condado para que renueve este contrato cada año hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original.

Alineación con el plan estratégico: Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: “Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad”, ya que este contrato se asegura de que los procesos de tratamiento continúan de manera eficiente y rehabilita la infraestructura antigua según se necesita para permitir un crecimiento continuo en el área de servicios.

Personal de referencia: Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta; y Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta autorice a la gerente del condado para que inicie un contrato de servicios con Industrial Vacuum Services Inc. para servicios de lavado a presión, remoción de restos, acarreo y eliminación de un tanque de aireación para la División de Servicios Públicos con una suma total anual de contrato por \$156,790 y autorice a la gerente del condado para que renueve este contrato cada año hasta por cuatro periodos adicionales de un año en conformidad con los términos y condiciones del contrato original.

**Archivos
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF RFP 22-003](#)

[RFP 22-003 Limpieza de tanque de aireación para TWWTP del condado de Durham](#)

[RFP 22-003 Anexo 1 - Limpieza de tanque de aireación para TWWTP del condado de Durham](#)

[Tabulación de propuesta para tanque de aireación](#)

[Resumen de evaluación RFP No. 22-003](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 22-003 RFP_090221](#)

21-0613

Enmienda al presupuesto No.22BCC00031 para disponer de \$335,000 del saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y transferir estos fondos al proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff del condado de Durham (4310DC091), y la enmienda al proyecto de capital No.22CPA00009 para aumentar el presupuesto del proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff del condado de Durham (4310DC091) por \$335,000 para financiar renovaciones a las instalaciones.

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe la enmienda al presupuesto No.22BCC00031 para disponer de \$335,000 del saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y transferir estos fondos al proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff del condado de Durham (4310DC091), así como la enmienda al proyecto de capital No.22CPA00009 para aumentar el presupuesto del proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff del condado de Durham - llamado anteriormente Campo de tiro del sheriff - (4310DC091) por \$335,000 para financiar renovaciones a las instalaciones, ubicadas en 100 Electra Road, Durham, NC.

El proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff cuenta con un presupuesto planeado de \$7,035,171 para el año fiscal 2021-2022. Esta solicitud es por \$335,000 del total para ser usados para:

- Compra de propiedades restantes
- Contrato de agrimensura en cierre de carretera

- Muestreo de suelos, georradar, pruebas de pala
- Enmiendas al diseño
- Puesta en funcionamiento LEED
- Tarifas de presentación del mapa
- Tarifas de impacto y permiso
- Contingencia de gestión del proyecto

El proyecto planea volver a la Junta para solicitar los \$6,700,171.00 restantes en el momento en que se realice la concesión del contrato de construcción.

El proyecto actual del proyecto es \$919,608.00. Esta enmienda aumenta el presupuesto total del proyecto a \$1,254,608.00.

ANTECEDENTES

El plan inicial para el proyecto desarrollado para las mejoras para el sitio del campo de tiro del sheriff existente en Electra Road no abarcaba la compra de propiedades adyacentes, y no se había incluido financiación en el proyecto para este propósito. Se determinó luego que al condado le interesaba controlar las propiedades circundantes que limitan con Electra Road para minimizar el riesgo y para la seguridad de las instalaciones.

Por lo tanto, debido a estas preocupaciones, y al hecho de que poseer los terrenos adyacentes le permitiría al condado cerrar Electra Road y eliminar las servidumbres de paso (ROW, por sus siglas en inglés) en la propiedad, la División de Bienes Raíces comenzó a negociar la compra de las propiedades adyacentes a lo largo de Electra Road.

A la fecha, todas las propiedades adyacentes han sido compradas con la excepción de una, cuyo precio ya ha sido acordado. Se espera que los fondos del proyecto empleados en compras de propiedades sumen un total de \$335,344.00 después de comprar la última propiedad. La solicitud es para que la Junta reembolse al proyecto \$335,000.00 para reemplazar los gastos del proyecto realizados para la compra de las propiedades adyacentes.

El remplazo de estos fondos en el proyecto le permitirá realizar el cierre de Electra Road y los ROWs asociados, eliminar las exposiciones a la seguridad y riesgos y permitir un diseño más robusto con elementos de diseño mejorados. Estos elementos de diseño mejorados con respecto al alcance original incluyen la adición de una instalación de entrenamiento en interiores para Pruebas de Capacidad Física para Oficiales de Policía (POPAT, por sus siglas en inglés), lotes de vehículos adicionales para estacionamiento y para vehículos incautados, y un ambiente en exteriores para simulación de campo basada en escenario.

En general, el concepto ofrece unas instalaciones de entrenamiento seguras, ordenadas y agradables que mejorarán el reclutamiento, retención y la moral de la Oficina del sheriff de Durham.

Alineación con el plan estratégico: Esto se alinea con la Meta 4 - Protección del medio ambiente - a través de la mejora del desempeño ambiental de los edificios del Condado al

reducir el gasto de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero del ambiente construido. El proyecto también aborda la Meta 5 - Gobierno responsable, eficiente y visionario - al ofrecer una prestación de servicio más eficiente y una mejor atención al usuario.

Personal de referencia: James Faress, P.E., gerente de proyecto senior; Peri Manns ASLA LEED GA, gerente general asistente / director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería; David Labarre, director de planeación y desarrollo, Oficina del sheriff del Condado de Durham; Charles Nickelson, AIA, director, RND Architects

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta apruebe la enmienda al presupuesto No.22BCC00031 para disponer de \$335,000 del saldo de fondo del fondo de servicio a la deuda y transferir estos fondos al proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff del condado de Durham (4310DC091), así como la enmienda al proyecto de capital No.22CPA00009 para aumentar el presupuesto del proyecto de capital Instalaciones de entrenamiento del sheriff del condado de Durham - llamado anteriormente Campo de tiro del sheriff - (4310DC091) por \$335,000 para financiar renovaciones a las instalaciones, ubicadas en 100 Electra Road, Durham, NC.

**Archivos
adjuntos:**

[AAF_Documento suplementario_Instalaciones tácticas de campo de tiro del sheriff - Aumento de financiación](#)

[FORMULARIO LEGAL CPA-09 Y AAF-31 Para disponer \\$335,000 fondo de servicio a la deuda](#)

[FORMULARIO LEGAL AAF-31 Y CPA-09 Para disponer \\$335,000 fondo de servicio a la deuda
FB](#)

21-0614

Arrendamiento y traspaso del cementerio Cameron Grove

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe un arrendamiento a dos años con Cameron Grove Holdings LLC para el cementerio Cameron Grove (#193009), que incluye la adquisición de la propiedad al final del periodo de arrendamiento. El programa de Espacios Abiertos del Condado tiene la misión de proteger terrenos con importancia histórica y cultural, adicional a los espacios abiertos que son más susceptibles e importantes a nivel ambiental como bosques, tierras de cultivo y tierras con prioridad para la calidad del agua. Esto puede incluir la protección de corredores históricos de desplazamiento (rutas de comercio), sitios arqueológicos, y cementerios con importancia histórica. Como la Junta está informada, la plantación Stagville solía abarcar más de 30,000 acres y a lo largo del curso de su existencia albergó aproximadamente 3000 personas esclavizadas. La plantación general fue una de las más grandes en Carolina del Norte y es considerada muy importante a nivel cultural e histórico. Si bien 160 acres de la plantación Stagville original se encuentran bajo propiedad pública como el sitio histórico estatal de Stagville y es una fuente de educación e interpretación, hay varios sitios de importancia cultural asociados con Stagville que no se encuentran protegidos. El cementerio Cameron Grove es conocido por ser el más grande de varios cementerios donde las personas esclavizadas eran enterradas antes de la emancipación. El cementerio continuó siendo usado para entierros después de la emancipación por la iglesia bautista Cameron Grove hasta que la iglesia se trasladó a Bragtown en la década de 1940. Se estima que en el cementerio Cameron Grove hay varios cientos de tumbas, la mayoría de las cuales están sin marcar.

El cementerio está ubicado dentro de Treyburn en la sección empresarial no residencial en 5197 International Drive. La propiedad de 4.5 acres no tiene fachada directa hacia la calle,

pero cuenta con una servidumbre dedicada de 15 pies que ofrece acceso al cementerio. Desde mitad de la primavera, el personal del condado ha estado trabajando con un comité compuesto del consejo de descendientes de Stagville e historiadores locales que comparten el interés y preocupación para asegurarse de que el cementerio se convierta en un lugar protegido públicamente y que se realice un mantenimiento y restauración de una manera apropiada y cuidadosa. El propietario actual, Cameron Grove Holdings, LLC, está dispuesto a que el condado asuma la propiedad de la propiedad histórica y ha acordado inicialmente arrendar la propiedad al condado por \$1 al año con traspaso al final del periodo. El arriendo de dos años incluye la opción de permitir al condado comprar la propiedad al final del periodo por \$1. Adicionalmente, el arrendamiento incluye una cláusula que permite que el propietario traspase la propiedad al condado antes, si así lo desea.

El personal de espacios abiertos del condado continuará trabajando de cerca con el Comité del cementerio Cameron Grove del consejo de los descendientes de Stagville para determinar las actividades de mantenimiento y restauración apropiadas para proteger el sitio y ofrecer un lugar respetuoso y culturalmente sensible para sus descendientes y para otras personas. El condado tiene una oportunidad para tomar la gestión y responsabilidad del cementerio Cameron Grove para asegurarse que este sitio sagrado y de importancia histórica sea preservado, protegido y remodelado para que ayude a contar toda la historia de nuestro condado y su gente.

Alineación con el plan estratégico: Esta adquisición ayuda a implementar la Meta 4 del plan estratégico, “Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad”, así como la Meta 1 “Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad”.

Personal de referencia: Jane Korest, gerente de la División de espacios abiertos y bienes raíces; Peri Manns, gerente general asistente de la Meta 4; Jay Gibson, gerente general Manager de la Meta 4

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe un arrendamiento a dos años con Cameron Grove Holdings LLC para el cementerio Cameron Grove (#193009), que incluye la adquisición de la propiedad al final del periodo de arrendamiento, y autorice a la gerente para que ejecute cualquier documento legal necesario para efectuar esta adquisición.

**Archivos
adjuntos:**

[Formulario suplementario AAF No contrato - Cementerio Cameron Grove](#)

[Adjunto 1 Visita al sitio de Cameron Grove](#)

21-0618

Proyecto para remplazo del cristal de seguridad en el centro de detención

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que apruebe la enmienda #1 al contrato con O’Brien Atkins por la suma de \$3,700.00 para el proyecto de remplazo del cristal de seguridad en el centro de detención (FR# 21-968). El costo adicional implica \$1,700.00 para un cambio en el diseño para agregar cristal tintado al proyecto y proporciona una provisión de \$2,000.00 (\$1,000.00 por cada fase) para reembolsables varios del proyecto que son tenidos en cuenta en el alcance del contrato de diseño. También se solicita que se le otorgue la autoridad a la gerente del condado para que ejecute enmiendas a futuro para el proyecto de remplazo del cristal de

seguridad en el centro de detención mientras haya fondos disponibles en el presupuesto del proyecto.

Alineación con el plan estratégico: Este proyecto se alinea con la Meta 5 - Gobierno responsable, eficiente y visionario para ofrecer alternativas a las cabezas del departamento al investigar materiales mejorados que pueden ser usados para mejorar la seguridad en las instalaciones.

Personal de referencia: Motiryo Keambiroiro, directora de servicios generales, Shawn Swiatocha, director asistente de servicios generales, David Alpaugh, facilitador del proyecto, servicios generales

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta autorice a la gerente del condado para que apruebe los fondos adicionales para ofrecer opciones alternativas en el cristal y costos reembolsables incurridos y órdenes de cambio a futuro.

**Archivos
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF revisado - Fondos adicionales
Adicional para cristal tintado](#)

7. Otros asuntos

[21-0630](#)

Actualización de la crisis del COVID-19 enfocada en la salud pública del Condado de Durham (20 min)

Texto del orden del día: Se le ha solicitado a la Junta realizar una actualización de la respuesta y esfuerzos para combatir el COVID-19 enfocada en salud pública por parte del personal del Condado.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta 2: Salud y bienestar para todos

Personal de referencia: Rodney Jenkins, director de salud pública y Joanne Pierce, directora General

Recomendación de la Gerente del Condado: La Gerente del condado interina recomienda que la Junta reciba una actualización de la respuesta y esfuerzos realizados para combatir el COVID-19 por parte del personal del Condado

8. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)

9. Sesión cerrada

[21-0631](#)

Sesión cerrada

**Texto del orden
del día:**

Se solicita a la Junta que pase a una sesión cerrada para tratar los siguientes temas:

- Establecer o para dar instrucciones al personal del ente público o a los actores negociadores en relación a la postura a tomar en nombre del ente público al momento de negociar (i) el precio y otros elementos materiales de un contrato o contrato propuesto para la adquisición de bienes inmuebles por medio de compra, opción de compra, intercambio, o arrendamiento; o (ii) la compensación y otros elementos

materiales de un contrato laboral o contrato laboral propuesto, de acuerdo con los estatutos generales 143-318.11(a)(5)

- Con el fin de consultar con un abogado empleado o mantenido por el organismo público para preservar el privilegio abogado-cliente entre el abogado y el organismo público; privilegio que es reconocido de acuerdo con los estatutos generales 143318.11(a)(3)

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

Personal de referencia: Willie Darby, fiscal del condado suplente; Jay Gibson, director general

Recomendación de la Gerente del Condado: La gerente del condado recomienda que la junta se reúna en sesión cerrada y proporcione instrucciones al personal.

10. Se levanta la sesión